



## SamenSprak

*Samen Nederlands spreken. Vrijwilligers helpen anderstaligen met de Nederlandse taal.*

### **NIEUWSBRIEF SAMENSPRAAK OOST/WATERGRAAFSMEER - juni 2008**

#### **SAMENSPRAAK SCHENKT KOFFIE EN THEE MET *BAKKIE IN DE BUURT*- ZA. 21 JUNI**

Gezien de grote interesse van anderstaligen zijn wij momenteel op zoek naar enthousiaste Nederlandstalige vrijwilligers. Om bekendheid te geven aan dit project gaan vrijwilligers van SamenSprak samen met *Bakkie in de buurt* koffie en thee schenken voor buurtbewoners. Wij hopen hiermee op een informele manier mensen bekend te maken met SamenSprak. Kent u iemand die mee zou willen doen met SamenSprak? Wij staan op 21 juni van 11 tot 14 uur met *Bakkie in de Buurt* op de kruising Linnaeusstraat/Oetewalpad (t.o. de AH). U bent allen van harte uitgenodigd om langs te komen en neem vooral geïnteresseerden mee!

#### **5 JARIG BESTAAN SAMENSPRAAK AMSTERDAM OOST/WATERGRAAFSMEER**

In september 2008 bestaat het project SamenSprak in Amsterdam Oost/Watergraafsmeer al weer 5 jaar! Dit gaan we uiteraard vieren. In het najaar kunt u een uitnodiging verwachten voor een feestelijke bijeenkomst waarin onder andere het nieuwe boekje over SamenSprak Amsterdam Oost/Watergraafsmeer van Truus Groenewegen gepresenteerd zal worden.

#### **OPROEP ANEKDOTES OVER SPREEKWOORDEN**

Om meer bekendheid te geven aan het project SamenSprak zullen wij in september actief aanwezig zijn tijdens het Rode Loper Festival. De organisatie van het Rode Loper Festival heeft ons gevraagd of wij mee willen doen met het *Spreekwoorden project*. Vandaar aan u de vraag of u tijdens SamenSprak ontmoetingen grappige misverstanden bent tegengekomen die te maken hadden met spreekwoorden. U kunt daarbij denken aan: het verkeerd toepassen van spreekwoorden; het letterlijk vertalen van spreekwoorden uit een andere taal; of een situatie waarin u een spreekwoord moest uitleggen aan anderstaligen. Heeft u grappige of ontroerende anekdotes? Stuur deze dan naar het SamenSprak kantoor of per mail naar: [samenspraak@wijkopbouworgaan-wgm.nl](mailto:samenspraak@wijkopbouworgaan-wgm.nl). Wij hopen zo een mooie verzameling van spreekwoorden en hun misverstanden te kunnen bundelen.

#### **NIEUWE COÖRDINATOR SAMENSPRAAK**

Sinds april 2008 is Marike Soeterik begonnen als opbouwwerker bij het Wijkopbouworgaan Watergraafsmeer. Zij neemt de werkzaamheden van Martha Brouwer over en is met veel enthousiasme begonnen als nieuwe coördinator van het project SamenSprak.

#### **SAMENSPRAAK GESLOTEN TIJDENS DE ZOMER**

Het SamenSprak-kantoor zal in de periode van 30 juni tot en met 12 augustus 2008 gesloten zijn in verband met de zomervakantie. Als u voor de zomervakantie nog zaken te bespreken hebt met uw contactpersoon, dan kan dat dus tot en met dinsdag 24 juni.

Vanaf maandag 18 augustus is het SamenSprak-kantoor weer open. U kunt dan met al uw vragen en opmerkingen terecht op de vertrouwde spreekuren op maandag- en dinsdagochtend van 9:30-11:30 op telefoonnummer 020-4635141, of mailen met: [samenspraak@wijkopbouworgaan-wgm.nl](mailto:samenspraak@wijkopbouworgaan-wgm.nl).

Wij adviseren u om onderling goed af te spreken of en hoe vaak u tijdens de zomervakantie ontmoetingen plant.

Wij wensen u een prettige zomer!

Met vriendelijke groeten,

Hil, Annemarie, Greet, Anneke, Marijke en Marike